



Sobre exposición poemas fotográficos Marruecos 1986

almas envueltas piel rojo ocre
resistiendo reteniendo su modo de vida
exhalo treinta años
después de todo

Pamela Lucero A.

Licenciada en Historia UC.

Diplomada Estética y Filosofía UC.

Magíster en Comunicación Estratégica UC.

Impresiones fotográficas antropológicas. Fotografías análogas realizadas en Marruecos, 1986.

Resulta interesante observar la notable sincronización entre los objetivos planteados por la convocatoria NUR 2025 y lo expresado por Barthes, (2006) quien afirma sobre la fotografía, que a diferencia de las otras artes, tiene relación directa con la realidad al ser un registro de algo que fue y estuvo presente, por lo que, como soporte antropológico considero que es una de las formas clave para capturar precisamente ese presente habitado, como una trazabilidad de la realidad. Las fotografías no son tan sólo imágenes, sino que son interpretaciones de la realidad. Siguiendo a Sontag (2006), en las imágenes fotográficas se redefine la realidad misma al ser los objetos y sujetos, sometidos a nuevos usos y significados respectivamente, los cuales siempre están bajo el poder de la mente y los deseos humanos. Sin embargo, fundamental a este proceso de significación es la contextualización que realiza el sujeto hacia la imagen, ya que es esta, la acción que le otorga el significado a la imagen, vinculando pasado y presente al hacerlo. La interpretación y contextualización de la imagen es lo que le entrega el *Leben* (Huberman, 2009), la vida a las imágenes, las cuales, están hechas a su vez de paradojas constitutivas; “su naturaleza de fantasma y su capacidad de retorno (supervivencia) y de obsesión; su poder de transmitir emoción y pasión a través de la



forma con la posibilidad de impactar los afectos”¹. Siguiendo a Huberman, las imágenes “sobreviven y retornan en un mismo movimiento, que es el movimiento -el tiempo dialéctico- del síntoma”², así, las imágenes se hacen eternas gracias a la interpretación, significación y contextualización, siendo un síntoma de su presente.

Fundamental es saber, continuando con Huberman, que “cada imagen, es el resultado de movimientos que provisionalmente han sedimentado o cristalizado en ella. Estos movimientos la atraviesan de parte a parte y cada uno de ellos tiene una trayectoria -histórica, antropológica, psicológica- que viene de lejos y que continúa más allá de ella. Tales movimientos nos obligan a pensar la imagen como un *momento* energético o dinámico”³; son un fenómeno antropológico total que condensan lo que fue una cultura en un momento dado de la historia, en este caso, Marruecos el año 1986.

Las imágenes técnicas son posthistóricas, porque alteran la concepción temporal y dimensional, imponiendo un tiempo circular. El rol de fotógrafo es dar significación, simbolizar el mundo, capturar y transmitir el *Leben* de cada presente que habita, y así abrir sentido al mundo, convirtiéndose en síntomas eternos de lo acontecido, un testimonio que genera *punctum* (Barthes, 2006), alcanzando de manera personal, profunda e incluso dolorosa al espectador, sobre todo considerando la situación actual que está viviendo el mundo árabe.

Desde el fin de la segunda guerra mundial en Europa, el paradigma de occidente se impuso como estandarte de la ‘modernidad’, caracterizada por la globalización y rápida asimilación cultural bajo los valores característicos occidentales, los cuales se volvieron -o bien impusieron- prácticamente universales. El proceso de descolonización e independencia estuvo acompañado de complejidades tremendas, sobre todo en oriente, “la relación entre

¹ Didi-Huberman, Atlas, muestra curatorial.

² Ane Zamora Chacartegui, “Ante la imagen y ante el tiempo: Aby Warburg en la visión de G. Didi-Huberman” (Tesis grado en historia del arte, Universidad de Barcelona, 2004), pp.27.

³ George Didi-Huberman, *La imagen superviviente. Historia del arte y tiempo de los fantasmas según Aby Warburg* (Madrid, Abada Editores, 2009), pp. 34-35.



Occidente y Oriente es una relación de poder⁴, y desde este desequilibrio de poder, estas complejidades se han profundizado aún más hoy en día. La crisis migratoria, la inestabilidad política, y el proceso de transculturización son síntomas del estado actual del mundo, lo occidental logra imponerse e insertarse de manera pasiva y silenciosa, pero no menos invasiva, frente a la cultura local, transformando rasgos y expresiones esenciales de la cultura, como los oficios, vestimenta, manera de relacionarse, costumbres; todo se adapta para lograr calzar, mantenerse vigente y conectado en el mundo globalizado, ciertamente bajo los valores e ideales occidentales.

En su paso por Tánger, Rabat, Marrakesh y Fez, Elssaca transmite a través de sus fotografías el *Leben*, el síntoma de la cultura que se habitaba el año 1986 en Marruecos, cultura que aún no estaba adaptada completamente a occidente. Genera *punctum*, dolor de ver cómo lo local se enfrenta a lo universal, dejando atrás costumbres y oficios milenarios tan característicos y propios, y a la vez transmite una nostalgia cargada de emoción al sentir y transportarse hacia ese presente, que sigue en movimiento, y al estar significado se convierte en eterno. Tal es el poder de la fotografía, compuesta de presentes cristalizados, capaces de transportarnos a un momento particular en la historia, que queda inmortalizado, mezclando pasado, presente y futuro en una sola imagen.

⁴ Edward W. Said, *Orientalismo*, Madrid, Debate, 2006, pp.25.

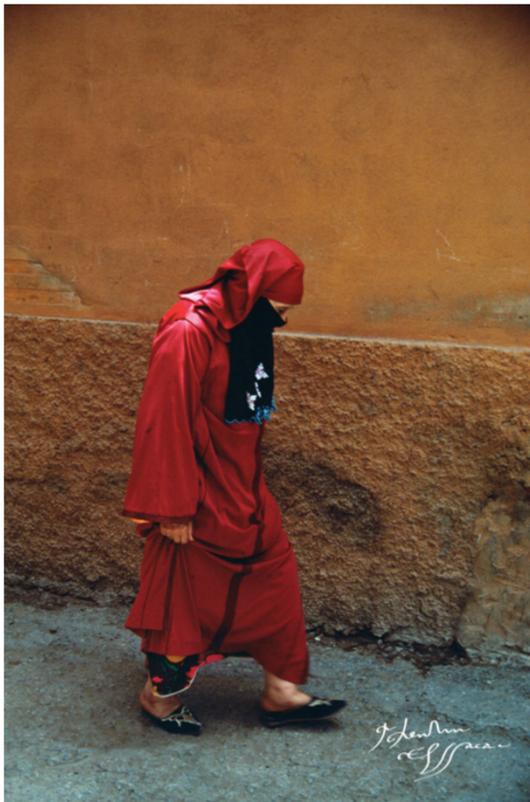
El rojo del desierto – aihmar alsahra.



Navajas milenarias – sakakin al'alfa.



Belleza humana – jamal al'iinsan



Tus ojos en digno sueño – eaynak fi nawm jayid.





Bibliografía

- Sontag, Susan. (2006) *Sobre la fotografía*. México: Alfaguara.
- Didi-Huberman, George. (2009) *La imagen superviviente. Historia del arte y tiempo de los fantasmas según Aby Warburg*. Madrid: Abada Editores.
- Zamora Chacartegui, Ane. (2004) “Ante la imagen y ante el tiempo: Aby Warburg en la visión de G. Didi-Huberman”. Universidad de Barcelona, 3-51.
- Didi-Huberman, Georges. (2008) *Ante el tiempo. Historia del arte y anacronismo de las imágenes*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo Editora.
- Barthes, Roland. (2006) *La cámara lúcida. Nota sobre la fotografía*. Paidós Comunicación.
- Said, Edward. (2006) *Orientalismo*, Madrid: Debate.
- Elssaca, Theodoro. (1986) [A través de mis exposiciones itinerantes por ciudades de Europa, tuve el honor de ser invitado por la Fundación del Gran Atlas de Marruecos, para exponer mis trabajos como artista visual en el Palacio Al Bahía, en el corazón de la ciudad de Marrakech, durante el segundo semestre de 1986. Esto me abrió una nueva oportunidad para regresar a documentar el norte de África, cargando mis tres pesadas cámaras análogas: una para capturar imágenes en negativo blanco y negro, otra para las fotografías en negativo color y la principal con la que hice este trabajo, con originales en diapositivo color, con Asa (Iso) de baja sensibilidad a la luz y alta acutancia. Vestido a la usanza, con turbante blanco o tarbush rojo, chilaba y babuchas, para ser aceptado y confundirme o perderme entre ellos. Así fui realizando mis fotografías antropológicas, su gente, pueblos y el cotidiano de los antiquísimos oficios heredados por siglos o milenios.]